

**ДОГОВІР № ЗІСР11-3599**  
**про надання гранту**

м. Київ

«10» грудня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) з особі Виконавчого директора Федів Юлії Олексandrівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Фізична особа-підприємець Карпань Валерія Юріївна (далі – Грантоотримувач), що діє на підставі реєстрації в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань від 19.09.2018 року № 2 072 000 0000 044375, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проекту «Стихійний архів» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведені у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ**

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 10 вересня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проект реалізується згідно з робочим планом реалізації Проекту, визначенним у розділі XI проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проекту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акта про виконання Проекту.

16 жовтня 2020

### **ІІІ. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Загальна сума гранту становить 341 529 грн. 00 коп. (триста сорок одна тисяча п'ятсот двадцять дев'ять гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проекту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготіковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### **ІV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за судь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу ІІ цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання

таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проекту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистик немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

### 3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

### 4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати зитратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати після оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проектів;

витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРИШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дію, припиненням або

його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## ХІІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду  
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12  
+38 044 504-22-66  
[programa.cult@ucf.in.ua](mailto:programa.cult@ucf.in.ua)

2) контактна особа Грантоотримувача:

Карпань Валерія Юріївна, програмна координаторка

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### **XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ**

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – коштэрис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

#### XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

##### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

##### Грантоотримувач

Фізична особа-підприємець Карпань  
Валерія Юріївна

Юридична адреса:

03129, м. Київ, вулиця Бударіна, буд. 3,  
корпус В, кв. 33

Адреса для листування:

03129, м. Київ, вулиця Бударіна, буд. 3,  
корпус В, кв. 33

ППН: 3265918522

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ «ПриватБанк»

Р/р: UA193206490000026008052763981

МФО: 320649

Тел.: +38 (063) 036-61-91

Виконавчий директор

Ю.О. Федів



ФСН

М.П. 5.0.

В.Ю. Карпань

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № ЗІСР11-3599  
від «10 » вересня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 1. Виставкові та кураторські проекти

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: ЗІСР11-3599

**Назва проекту: Стихійний архів**

## **Візитна картка проекту**

**Конкурсна програма**

Інноваційний культурний продукт

**Лот**

ЛОТ 1. Виставкові та кураторські проекти

**Тип проекту**

Індивідуальний

**Пріоритетний сектор культури та мистецтв**

візуальне мистецтво

**Ключові слова за напрями (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)**

книговидання

інклюзивні мистецькі практики

**Назва проекту**

Стихійний архів

**Назва проекту англійською мовою**

"The Spontaneous archive"

 Володимир Корніак

## **Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)**

Метою проекту “Стихійний архів” є збереження екології місцевих громад та культурного капіталу місця через виявлення і представлення потенціалу ринків як осередків локальної ідентичності та просторів, важливих для децентралізації великих міст. У ході дослідження буде застосовано міждисциплінарний підхід, зібрано та проаналізовано міський фольклор та візуальні маркери місць торгівлі. Результати будуть представлені в ілюстрованому арт-буці, доповненому елементами тактильної графіки, де будуть відображені історії досвідів користувачів, локальних громад, основні наративні лінії щодо обраних локацій. Арт-бук буде презентовано онлайн, частина примірників розіслана за результатами відкритого опен-колу, що створить можливість для пожвавлення публічної дискусії навколо неформальних місць торгівлі як культурних символів і маркерів історичних подій.

## **Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)**

“Spontaneous archive” project aims to preserve the ecology of local communities and the cultural capital of districts by identifying the potential of marketplaces as local identity spaces. The study will take an interdisciplinary approach, collect and analyze urban folklore and visual markers of trade. The resulting artbook with a series of illustrations, commentaries, and tactile graphics will reflect on the experiences of users, local communities, and the main narratives of the selected locations. The book and a series of online presentations will enable the discussion around informal trading venues as cultural symbols and markers of historical events.

**Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)**  
341529

**Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)**  
341529

**Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).**

0

**Географія реалізації проекту: населений пункт, область (якщо поза межами України – зазначте країну)**

 Кармало Біле

**Населений пункт**  
Київ

**Початок проекту**  
2020-06-10

**Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)**  
2020-09-10

**Тривалість проекту в місяцях**  
3

**Партнери проекту**  
Бібліотека імені Валі Котика, ресурсний центр "Бєзбар'єрна Україна";  
Інститут Бориса Грінченка, бібліотека "Оціум 51".

**Ваш основний продукт**  
Видання

## **Інформація про контактну особу**

**Прізвище, ім'я та по-батькові**  
Карпань Валерія Юріївна

**Телефон**

**Електронна пошта**

**Функції в проекті**  
Кураторка проекту

## **Інформація про організацію-заявника**

**Повна назва організації-заявника**  
Фізична особа-підприємець Карпань Валерія Юріївна

**Повна назва організації-заявника англійською мовою**  
Private entrepreneur Valerie Karpan



**Код ЄДРПОУ**  
3265918522

**Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)**  
не передбачається

**Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми / ЛОТу**

58.1. Видавнича діяльність, 90.03 Індивідуальна мистецька діяльність, 72.20 Дослідження і експериментальні розробки у сфері суспільних і гуманітарних наук, 85.52 Освіта у сфері культури, 82.30 Організування конгресів і торгівельних виставок

**Дата реєстрації організації**

2018-09-19

**Юридична адреса організації**

03129, М.КИЇВ, СВЯТОШИНСЬКИЙ РАЙОН, ВУЛИЦЯ БУДАРІНА, БУДИНOK 3,  
КОРПУС В, КВАРТИРА 33

**Поштова адреса організації**

03129, М.КИЇВ, ВУЛИЦЯ БУДАРІНА, БУДИНOK 3, КОРПУС В, КВАРТИРА 33

**Фактична адреса організації**

03129, М.КИЇВ, СВЯТОШИНСЬКИЙ РАЙОН, ВУЛИЦЯ БУДАРІНА, БУДИНOK 3,  
КОРПУС В, КВАРТИРА 33

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації**

<https://culturalgeographies.org.ua/valeriya-karpan/>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Карпань Валерія Юріївна

**Телефон**

 Кулако вис.

## Електронна пошта

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**  
Ні

**Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**  
Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації**  
Карпани Валерія Юріївна

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**  
Ні

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**  
Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент подання заяви?**

Ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.**  
Фотокамери, рекордер, ноутбуки.

**Дохід за звітний період**

20550

**Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?**  
Так, у 2018 у ролі партнера

**Чи реалізували ви проект УКФ раніше?**  
Так, у 2018 у ролі партнера

Карпани В.Ю.

**Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були**

<https://www.facebook.com/pg/inclusivelaboratory/posts/> <https://culturalgeographies.org.ua/inkljuzivna-laboratoriya/>

**Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект**  
Ні

**Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

**Проект**

Проект "Living Monuments: Commemorative Spaces Between Removal and Re-invention", у рамках програми «Meet up! Німецько-українські зустрічі молоді» та за підтримки Міністерства закордонних справ Німеччини, фонду ім. Роберта Боса, фонду «Пам'ять, відповідальність і майбутнє» (EVZ) - 2018.

**Проект**

Проект "Практики тіла", Culture Bridges Programme - 2018

**Проект**

Проект "Touch What I See" за підтримки Warsztaty kultury and Galeria Labirynt, Люблін, Польща - 2018

**Проект**

Проект "Сліди міста", за підтримки Інституту Адама Міцкевича - 2017-2018.

**Детальний опис проекту**

**Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни**

На сьогоднішній день роль місць формальної і неформальної торгівлі як важливих компонентів містоформування є недостатньо дослідженою в Україні, а потенціал ринків як просторів для комунікації і символічного обміну між жителями районів Києва потребує більшої уваги з боку дослідників/ць міської культури і пам'яті, урбаністів/ок і активістів/ок. За останні роки у місті відбулись масштабні культурні події саме на місцях

 Кармен Біс

торгівлі. Серед них - на Житньому ринку – бієнале “Київська школа” (2015), бієнале “Київський інтернаціонал” (2017), фестивалі “Урбаніна” (2019), художники/ці, які співпрацюють з PinchukArtCentre, періодично ініціюють інтервенції на Бессарабському ринку, мисткиня Жанна Кадирова демонструвала свою роботу на Дарницькому ринку в 2015 році. Окрім привабливості цих просторів через їх соціальний і культурний потенціал як місце пам'яті, вони також є прикладами успішних неформальних колективних організацій, що є надзвичайно важливим для формування і збереження екологічних стосунків у локальних спільнотах мегаполісів. Практика художників/ць і кураторів/ок різних країн світу направлена на роботу з публічними місцями торгівлі, адже ці простори дають можливість взаємодії з представниками/цями локальних спільнот, співтворчості і розкриття потенціалу районних об'єднань.

Звертаючись до західних досліджень різних форм торгівлі (Діана К. Леві, Дженніфер Комі, Сандра Паділья), ми виявили стійкість до доіндустріальних форм обміну - вуличних і стихійних ринків. У другій половині 19 століття в Києві відроджуються неофіційні способи покупок і обміну (у 1860 році відкривається торгівельна точка на Галицькій площі). З часом ці альтернативні способи торгівлі зростають у вигляді розпродажів особистих речей. Місця, в яких виникали успішні точки неформальної торгівлі, перетворювались на місця залучення до комунікації жителів району. Тому важливою задачею проекту є підтримка інтересу до просторів неформальної торгівлі як неофіційних місць символічного і матеріального обміну між локальними мешканцями. Ми хочемо підкреслити значимість ринків саме для учасників локальних громад, які через підтримку таких публічних місць сприятимуть процесам децентралізації культурних благ у місті, зможуть розширювати їх функції як виставкових просторів, місць для зібрань і прийняття рішень, проведення концептів і освітніх програм.

В українських ЗМІ, а також в публічних виступах представників/ниць міської влади місця неофіційної торгівлі (барахолки, продуктові, речові, книжкові ринки), часто окреслені негативними прикметниками як стихійні місця торгівлі. Подібні повідомлення направлені на витіснення цих важливих точок неформального обміну задля розташування в них великих шопінг-молів (як це сталося з риноком на станції метро “Либідська”, а барахолка на “Куренівці”). На думку авторів/ок нового звіту Інституту світових ресурсів, привернення уваги і сприяння участі робітників/ць неформальних ринків у формуванні місцевої економічної політики та зонування сприятиме збереженню екології громади і підвищенню економічного потенціалу міст. Окрім того, “гарантія збереження та визнання, а не знищення, стихійних

Кармак Володимир

## **Організаційно-правова форма**

торгових зон мають бути елементами місцевого урядування”.

Тож серед головних цілей проекту “Стихійний архів” є представлення мапи історичних трансформацій міста у взаємопливі з розвитком і занепадом місць неофіційної торгівлі в Києві для привернення уваги до культурної цінності і потенціалу ринків. Створення арт-буку стане важливим етапом представлення потенціалу ринків як інструменту децентралізації для жителів різних міст України. Презентація арт-буку буде відбуватись онлайн, із запрошенням локальних громад різних районів міста, ініціюватиме освітній процес щодо знань історії і механізмів розвитку міста для представників/иць різних професій і соціальних груп та даст можливість продовжувати обговорення та залучення аудиторії поза межами самих ринків.

### **Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)**

Окрім незалежної кураторської діяльності, кураторка і координаторка проекту виконують свою діяльність як членкині ГО “Культурні географії”, яке виступить партнером проекту. Кураторська група Валерії Карапань та Марини Хрипун займається переважно партисипативними культурними проектами, взаємодією із сучасними українськими художниками/цями та локальними громадами, застосовує практики залучення та концепцію відкритої форми (за Оскаром Хансеном) як в організації проектів так і в роботі над експозицією та презентацією художніх і дослідницьких проектів. Цілі і програма ГО “Культурні географії” направлена на посилення і підтримку культурної різноманітності через культурні, мистецькі, освітні проекти на національному і міжнародному рівнях. Одні з основних напрямків організації - робота з локальним контекстом, сприяння становлення ідентичності містян через дослідження культурного і історичного контексту. Проект “Стихійний архів”, в задачі якого входить дослідження і представлення ринків і неформальних місць торгівлі як просторів колективної пам'яті, відповідає цим напрямленням роботи ГО і кураторської групи, тож стане логічним продовженням діяльності команди.

Одна з цілей проекту – представлення результатів дослідження в соціальних мережах і на онлайн-платформі організації, відповідає напряму розбудови регіональної мережі культурних ініціатив ГО “Культурні географії”. Окрім того, формат крутаорського проекту - друковане видання - дає можливість презентації і поширення результатів і методів роботи з місцевими формальними і неформальними ринками в різних містах України (і за

Корпан В.Ю.

кордоном), налагодження співпраці між дослідниками/цями та ілюстраторами/ками та пожавлення зацікавленості аудиторії міждисциплінарними мистецькими проектами.

Окрім того, проект відповідає напрямку роботи організації з інклузією та сприяння розвитку громадянського суспільства, адже дає голос представленим, витісненим з публічної дискусії наративам і приватним історіям. Інклузивний аспект проекту (тактильні елементи), не лише розширює аудиторію і можливості дискусії про пам'ять і візуальні трансформації міста, включаючи представників і представниць різних соціальних груп, національностей, людей з інвалідністю а і втілює один із ключових принципів роботи кураторської групи – забезпечувати доступність та мультисенсорність кожного культурного проекту, а не лише специфічно інклузивного.

### **Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу**

Проект представляє можливість переосмислення ідеї і формату мистецького кураторського проекту, залучаючи партисипативний аспект - дослідження через взаємодію з локальними спільнотами, художниками/цями, соціологами/нями, істориками/ями, урбаністами/ками для створення суспільно значущого контенту, що сприяє відчуттю громадянами своєї приналежності до локальних просторів українських міст. Обрана платформа кураторського проекту - друковане видання, пропонує альтернативний формат можливої взаємодії з об'єктами експонування - історіями і місцями колективної пам'яті, поміщаючи їх на площину ілюстрованої мати. Оскільки в ракурсі дослідження, яке буде представлене у форматі арт-буку - візуальні трансформації місць формальної і неформальної торгівлі, а також їх вплив на характер культурного і соціального ландшафту міста - ініціювання публічної дискусії на цю мало представлену тему, створення умов для переосмислення явищ стихійної торгівлі через роботу з архівом / усними історіями - сприяють промоції культурного продукту і історико-культурної спадщини. Міждисциплінарний підхід до візуальної складової проекту забезпечить налагодження співпраці між дослідниками/цями та ілюстраторами/ками а також залучить різні модальності сприйняття посилюючи інклузивність мистецьких практик.

### **Чому ваш проект є унікальним?**

В рамках проекту вперше в Україні буде створено графічну мапу, на якій буде візуалізовано і тактильно представлено місця формальної і неформальної торгівлі, взаємозв'язок просторових, соціальних і економічні змін, з якими аудиторія зможе ознайомитись через мультисенсорний досвід.

Karpach Vida

Саме мультисенсорність видання, втілюючи світову тенденцію до демократизації знань, надасть аудиторії унікальну можливість зробити власні висновки і побудовувати власні маршрути та зв'язки між трансформаціями в міському середовищі і впливу ринків на визначення ідентичності міст.

### **Чому ваш проект є інноваційним?**

Проект впроваджує метод використання тактильних елементів як обов'язкового складнику кожного культурного проекту, який працює з дослідженням візуального, проте не направлений специфічно на людей з порушеннями зору або людей з порушеннями концентрації уваги. Мультисенсорність та робота з різними типами архіву та усними історіями різних груп користувачів/чок втілить новий для українського культурного середовища підхід до роботи з темами пам'яті та дослідження ідентичності міст та їх мешканців.

### **Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?**

Мистецьке і кураторське дослідження легітимізується у сфері культури як таке, що має виступати альтернативою до наукової парадигми і дає можливість додаткових засобів представлення результатів досліджень. Okрім того, партисипативні способи кураторського дослідження дають можливість залучення аудиторії не тільки до взаємодії з результатом, але і до процесу. Наприклад, теза “художника/ці як вченого/ної” була ключовою для однієї з міжнародних виставок Documenta в 2012 році. В рамках проекту “Стихійний архів” кураторське дослідження виявляється засобом : одночасно метою проекту, адже сам процес запроваджує практику залучення методології мистецького дослідження, що створює умови критичної дистанції щодо подій минулого.

Щодо українського контексту, проект сформувався в умовах, коли кураторські мистецькі проекти протягом останніх років в розрізі десятиліття мають тенденцію на роботу з дослідженням історичної спадщини, переосмислення минулого для укріplення культурної і історичної ідентичності (кураторський проект у Кмитівському музеї (2019), кураторський груповий проект “Швидкорозчинний час”, Мистецький Арсенал (2018); роботи з міським простором і інтервенціями за межі галерейного і музейного виставкового простору (три останніх бієнале в Києві за кураторства Центру візуальної культури (VCRC): “Чорна хмара” (2019), “Київський Інтернаціонал”(2017), “Київська школа” (2015), проект “Мозаїка міста”(2015), Kyiv Light Festival останніх років. Okрім того, простежується тяжіння до мультимедійності, а також пошуку нових форматів



Volodymyr Karpa

представлення мистецтва та залучення аудиторії.

## **Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проект у перспективі кількох років?**

Проект “Стихійний архів” пропонує альтернативну платформу представлення кураторської концепції дослідницького проекту. Залучення мистецьких матеріалів і методології дасть можливість для вироблення мови художнього представлення результатів дослідження. Йдеться і про матеріал, і про риторику виставкових і кураторських проектів, коли інформація че представляється фактично, а подається у формі комплексного висловлювання, в яке включено як історичну довідку і статистичні дані, так і наукові коментарі, а також суб'єктивні висновки, інтерпретації. Використання арт-буку як медіуму для представлення комплексного кураторського висловлювання в рамках міждисциплінарного дослідження розширить методологічні підходи в контексті сектору, а також дасть можливість переосмислення поняття “художнього і кураторського дослідження”, сприятиме залучення спеціалістів/ок суміжних дисциплін для вироблення нових знань і підходів для їх презентації для різноманітних соціальних/культурних груп.

## **Цілі проекту**

### **Ціль**

Проведення комплексного мультидисциплінарного дослідження місць формальної і неформальної торгівлі в різних районах Києва, визначення їхніх користувачів і користувачок, візуальних особливостей, значення для формування локальної ідентичності районів і громад.

### **Завдання 1**

Розробка методології збору усих історій через партисипативні мистецькі практики, збір і обробка інформації. Проведення гольових досліджень для визначення сучасних візуальних особливостей і ролі досліджуваних місць для сучасних локальних громад

### **Завдання 2**

Дослідження архівних матеріалів ЦДКФФА ім. Г.С.Пшеничного, а також ДНАББ ім. В. Г. Заболотного та визначення візуальних особливостей досліджуваних місць та практик їхніх користувачів різних періодів. Узгодження і впровадження методів аналізу, упорядкування і візуалізації даних



Корнелія Б.О.

## **Індикатори досягнення цілі**

визначено ключові локації формальної та неформальної торгівлі в різних районах Києва, зібрано історії досвідів користувачів, які всебічно висвітлюють роль місця для локальних громад, зібрано візуальні матеріали для подальшого графічного і тифлографічного опрацювання, визначено основні наративні лінії, персонажів, додаткові об'єкти міського середовища важливі для обраних наративних ліній

## **Ціль**

Розробка і створення арт-буку для мультисенсорної презентації результатів дослідження

### **Завдання 1**

Розробка ескізів візуальної частини та розробка і тестування тактильних елементів; Написання та систематизація перших варіантів додаткових текстів (історичної інформації, коментарів дослідників/ниць, усних коментарів представників/ць локальних громад Києва)

### **Завдання 2**

Фіналізація арт-буку та друк сигнального примірника. Друк накладу книжки після перевірки на внесення виправлень

## **Індикатори досягнення цілі**

погоджено кольорову схему та стилістику ілюстрацій, розроблено ескізи графічного оформлення та верстки сторінок, погоджено кількість, стилістику та тематику текстів, які увійдуть до видання, створено прототип видання з урахуванням всіх коментарів експертів/ок, надруковано сигнальний екземпляр, протестовано та перевірено сигнальний екземпляр, внесено виправлення, надруковано 100 примірників книги, готової до розповсюдження. Для втілення проекту ми плануємо взяти до уваги історичні/архівні/документальні матеріали, пов'язані з ринками, які ми виділили як важливі культурні, соціальні і історичні точки на мапі ринків Києва. Список орієнтовний, оскільки він може змінитись в процесі реалізації проекту, зважаючи на те, що ми плануємо анкетування онлайн (планується охоплення 300-400 респондентів), в рамках якого можуть бути виявлені додаткові локації, які попередньо не були взяті до уваги. Список ринків: Житній ринок, Бессарабський ринок, Володимирський ринок, ринок мусульманської їжі біля ісламського культурного центру, лук'янівський блошиний ринок, блошиний ринок на Петрівці, Сінний ринок, Лук'янівський ринок, Привокзальний ринок, ринок Юність, Радіоринок. Точна кількість історій



Карпачіо В.С.О

буде відома в результаті підготовки до дослідження, наразі ми розраховуємо на представлення до 15 історій в ілюстраціях пов'язаних з 5 обраними локаціями, загальна кількість оброблених даних - близько 100 історій, серед яких не менше 3 глибинних інтерв'ю на локацію.

## Ціль

Забезпечення налагодження співпраці між дослідниками/цями та художниками/цями, ілюстраторами/ками

## Завдання 1

Розробити методику дослідження візуальної складової публічного простору комбінуючи мистецькі методи та класичні підходи до досліджень міського середовища

## Завдання 2

Залучити дослідників/ць до створення творчих груп на стадії розробки візуалізацій. Комплексне мультидисциплінарне дослідження місць формальної і неформальної торгівлі буде включати: Кабінетні дослідження кабінетне дослідження, вторинний аналіз даних (робота із архівними матеріалами, краєзнавчими матеріалами, медіа) Польові дослідження кількісне дослідження онлайн про популярні місця торгівлі та їхні особливості за коротким опитувальником, який буде поширюватися у соціальних мережах (планується зібрати до 400 відповідей), що буде служити також інформуванням про початок проекту "Стихійний архів" та першим етапом для відбору об'єктів дослідження (5 ринків) якісне дослідження досвіду користування ринками - заплановано провести 15 глибинних інтерв'ю із жителями та жительками міста (по 3 інтерв'ю на кожен із 5 ринків) про їх досвід користування ринками із використанням інструментів ментального картування (інструмент, який підходить для умов карантину, поки немає можливості зафіксувати "нормальний" стан місць торгівлі). просторовий аналіз місць формальної і неформальної торгівлі, створення ситуаційних та контекстних карт для 5 місць торгівлі включені спостереження із описом практик та фотографісацією, по 2 дні (будній та вихідний) для кожного обраного ринку (можливі здійснити в умовах завершення карантину), всього 10 спостережень. Дослідження буде підпорядковано кураторському задуму візуалізації просторових змін в ілюстрованому артбуці з тактильними елементами, проте на етапах кабінетних і польових досліджень, в проекті будуть активно залучені спеціалісти/ки (урбаністи/ки, соціологи/ні, історики/ні), які працюють з темами політики пам'яті, взаємопливу просторових трансформацій і культурно-



Veronika Kovalchuk

соціального ландшафту міста, а саме дослідниці Євгенія Моляр, Дарина Пирогова, громадський діяч Павло Калюк, екскурсоводки Юлія Бевзенко та Софія Грабовецька, історикиня Стефанія Демчук, співробітники і співробітниці архітектурної школи CANactions (контактна особа - Вадим Денисенко), Центру міської історії (Христина Бойко, Андрій Лінік, Євгенія Губкіна), Харківської школи архітектури (Олександр Манук'янс).

Мистецького Арсеналу (Ольга Клебанська, Анна Погрібна), Києво-Могилянської академії (Владислава Осьмак, Світлана Шліпченко), Інша Освіта (Ольга Дятел, Тарас Грицюк), антропологиня Юлія Соболь.

Вагомою частиною проекту є міждисциплінарність, мультисенсорність та інклюзивність, а також застосування ідеї відкритої форми (за Оскаром Хансеном) у роботі над проектом та вибудуванні експозиції. Окрім того, запропонований метод представлення дослідження може бути адаптований і використаний науковою спільнотою з метою популяризації напрацювань та посилення зацікавленості аудиторії.

### **Індикатори досягнення цілі**

- розроблено стратегію спільної роботи дослідників/ць та ілюстраторок/ів, - проведено дослідницькі заходи за участі митців - проведено сесії обговорення візуальної концепції за участі дослідників/ць - 4 сесії. Орієнтовний список учасників/ниць обговорення - Дарина Пирогова, Тарас Грицюк, Юлія Соболь, Юлія Попова, Валерія Карпань, Марина Хрипун, Євгеній Величев, Іваненко Ганна, Олексій Всітіх, Ірина Валє, Serigraf, Pictoric, We Bad, Михайло Алексеєнко. - дослідників/ць залучено до коментування готових візуальних та тактильних рішень - Дарину Пирогову, Юрію Соболь, Тараса Грицюка. - на всіх етапах залучено експертів з доступності для досліджень і коментування роботи групи (всього) - Олександр Мовчан, Софія Брем, Впівробітники/ці музею Третя після опівночі.

### **Ціль**

Проведення трьох публічних онлайн-презентацій арт-буку і відеодокументації проекту, в рамках якої учасниці/ки проекту, а також запрошені експерти/ки (Ганна Циба, Євгенія Моляр, Марія Грищенко, Ігор Тищенко, Тарас Грицюк) проведуть серію презентацій-дискусій на тему "Творення "соціальних просторів" київських ринків через пригадування/забування".

### **Завдання 1**

Скласти план онлайн подій та визначити можливість проведення художньої інтервенції. Виконати всі підготовчі заходи з урахуванням

необхідних рішень доступності та комунікаційної стратегії.

## **Завдання 2**

Проведення презентацій онлайн (та, в разі можливості, художньої інтервенції в одній з локацій проекту), забезпечивши комфорт та безпеку відвідувачів/ок, а також представлення документації проекту і спеціально створеного відеоролику.

### **Індикатори досягнення цілі**

проведено три онлайн презентації, запрошено аудиторію та ЗМІ, виконано усі підготовчі заходи, забезпечення необхідного технічного устаткування, присутність на заходах представників локальних громад, представників ГО, дослідників/ць та художників/ць, ЗМІ, партнерів проекту, забезпечення доступності (переклад жестовою мовсю, субтитри для відео), позитивні відгуки про перебіг та результати проекту за результатами опитувань гід час заходів. Кількість додаткових гублічних заходів (у випадку закінчення карантину) - 1 подія офлайн. До публічної презентації онлайн будуть запрошенні представники локальних громад (за допомогою друкованих листівок-запрошень і запрошень онлайн), а також працівники/ці ринків, професійна аудиторія (урбаністи/ки, художники/ці, соціологи/ні, культурологи/ні, історики/ні, архітекторки/ри), студентки і викладачі/ки). У випадку закінчення карантину і поновлення роботи ринків, відбудеться художня інтервенція в один з просторів: Житній ринок, барахолка на Петрівці, Бессарабський або блошиний ринок на Куренівці (точний вибір локації буде визначено в процесі дослідження). У такому випадку стенди виставки можуть бути розміщені на одній з локацій без проведення спеціальної події (за інформування онлайн). Майбутня аудиторія заходів (орієнтовна кількість відвідувачів/ок одного заходу) - користувачі і користувачки ринків - 30 чоловік - запрошенні спеціалістки/ти, які працюють з темами дослідження і планування міського простору - 30 чоловік - художники/ці та партнери/ки проекту - 20 чоловік

### **Ціль**

Забезпечення розповсюдження видання для підтримання зацікавлення до теми дослідження та ініціювання співпраці з дослідниками та дослідницями локальних громад

## **Завдання 1**

Публікація інформації про можливість отримання видання за попередньою заявкою з обґрутуванням

## **Завдання 2**

Організація доставки поштою або при особистій зустрічі

### **Індикатори досягнення цілі**

інформацію про можливість отримання видання розповсюджено серед потенційно зацікавлених аудиторій, під час подій серед дійсних та потенційних партнерів та учасників/ць розповсюджено 40 примірників, серед заявок відібрано 60, весь тираж розповсюджено з урахуванням максимальної відповідності видання сферам діяльності осіб та організацій-заявників

### **Основна мета проекту**

Мета проекту - проведення комплексного міжлісципдінарного дослідження міської офіційної/неофіційної торгівлі Києва, в рамках якого буде розроблено методику дослідження візуальної складові публічного простору з залученням соціологічного і художнього дослідження. Результати будуть представлені в ілюстрованому арт-буці, доповненому елементами тактильної графіки, в якому будуть представлені історії досвідів користувачів, локальних громад, основні наративні лінії щодо обраних локацій, персонажів, додаткові об'єкти міського середовища важливі для обраних наративних ліній.

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту**

- Безпосередні учасники/ці проекту – 20 чоловік
  - користувачі та користувачки просторів ринків в різних районах Києва – 400 чоловік
  - локальні громади районів міст 400 чоловік
  - художниці та художники, дослідники та дослідниці міського середовища – 100 чоловік.
  - Кількісні показники - 1000 (разом з охопленням соцмереж)
- Аудиторія, серед якої буде поширена друкована продукція
- Безпосередні учасники/ці проекту – 20 примірників
  - художниці та художники, дослідники та дослідниці міського середовища – 50 примірників
  - представники/ці локальних громад районів міст 30 примірників
- Аудиторія, серед якої буде поширена скорочена цифрова версія збірки (з пропозицією краудфандингової кампанії для збільшення тиражу друкованої збірки) - 200-300 скачувань

Опублікований арт-бук буде надрукований обмеженим тиражем (100

 Veronika Biletska

екземплярів) і буде переданий тим організаціям, ініціативам, або приватним особам, аплікаційна заявка яких набере найвищий бал відповідно до внутрішньої системи оцінки командою проекту. Три публічні презентації збірки будуть транслюватись онлайн, окрім того, в форматі онлайн будуть поширені частини дослідження. Звітування по кожному з реалізованих етапів також буде публічним (на сторінках соцмереж ГО "Культурні географії" і інших партнерських організацій). Після презентацій, pdf версія посібника буде опублікована для вільного перегляду на сторінці проекту у Facebook та на сторінці проекту на сайті партнерської організації Культурні Географії.

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту**

Опосередкована аудиторія - люди різного віку, які цікавляться міською історією, проблемами децентралізації міст, люди з порушеннями зору, які цікавляться візуальною культурою та урбаністикою.

Кількісні показники - 200 000 (разом з охопленням соцмереж)

### **Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?**

Потреби, зацікавлення і інтереси безпосередньої аудиторії були визначені шляхом опитування потенційної аудиторії, відповідно до результатів досліджень просторів ринків, аналізу міської інфраструктури та історії, аналізу публічних і освітніх програм київських культурних і освітніх закладів і ініціатив на предмет висвітлення тем, дотичних міської історії, торгівлі в міському просторі, неформальної економіки та колективної пам'яті.

### **У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторії?**

Кінцеві результати проекту створять можливість для посилення відчуття приналежності містян до історії місць офіційної і неофіційної торгівлі, їх культурного і соціального значення, а також забезпечать умови для поглиблення подальших досліджень. Оскільки серед результатів проекту - створення ілюстрованого арт-буку і мапи офіційних/неофіційних ринків Києва - розповсюдження фрагментів книги, а також даних, які були зібрані під час створення арт-буку забезпечить доступ до інформації про ринки, та репрезентують можливості для розвитку їх потенціалу як місць пам'яті, соціальної і культурної взаємодії.

### **Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно –**



Kornelia Vyd

**впливати на проект чи бути під впливом проекту).**

Кураторська група "Назва змінна", організація ГО "Культурні географії", локальні громади, спеціалісти/ки, які працюють з дослідженням міського простору та представники/ци дослідницьких інституцій.

**Опишіть соціальну (супільну) цінність результатів вашого проекту.**

Проект сприяє соціальній і політичній дискусії, розширення поля наукових і художніх досліджень, покращенню інституційної і міської інфраструктури. В тому числі професійній підготовці агентів/ок культурних і освітніх інституцій до роботи з темою міського середовища, включення маргинальних просторів і груп, що є важливим чинником для забезпечення умов інклюзивних просторів і суспільства.

**Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).**

Якісні показники короткострокових результатів:  
дослідження та пожавлення зацікавленості до культурного значення місць формальної і неформальної торгівлі;  
 популяризація ідеї забезпечення доступності кожного культурного проекту, а не тільки специфічно інклюзивного;  
 налагодження контактів з локальними громадами;  
 налагодження стійкої співпраці між дослідниками/цями, ілюстраторами/ками та запрошеними експертами/ками;  
 проведення досліджень архівних матеріалів, локацій, опитувань, збір усих історій;  
 отримання робочою командою необхідних даних для розробки видання; презентації результатів проекту онлайн (і офлайн в одній з локацій, у випадку закінчення карантину)  
 комунікаційна стратегія досягла цільової та опосередкованої аудиторії через соцмережі, сайт ГО Культурні географії та ЗМІ.

Кількісні показники короткострокових результатів:

визначення 5 основних локацій проекту  
дослідження 50 точок формальної і неформальної торгівлі  
5 добірок об'єктів міського середовища, реалізованих у вигляді мультисенсорних сторінок ілюстрованого видання  
надруковано 100 примірників ілюстрованого видання з презентаціями результатів дослідження  
3 публічні презентації  
350 осіб на презентаціях в трьох локаціях



Карпач В.С.

близько 300 переглядів відеозаписів перебігу програми  
20 публікацій в ЗМІ

5 публікацій на ГО Культурні географії

1 презентаційне відео обсягом до 5 хв

1 рекламний ролик для соцмереж

охоплення 200 тисяч аудиторії через соціальні мережі, лідерів думок та медіа, сайт та ЗМІ

**Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників для кожного завдання).**

Якісні показники довгострокових результатів:

використання основних результатів проєкту після реалізації для проведення схожих досліджень в інших містах;

діяльність локальних громад та активістів/ок) в напрямку налагодження комунікації між користувачами/ками ринків та збереження екології локальних громад;

діяльність художників та художниць, які долучились до проєкту, в напрямку подальшої роботи з темами неформальної економіки та колективної пам'яті на прикладі локальних протсорів торгівлі,

підвищення обізнаності з теми неформальної економіки та колективної пам'яті на прикладі локальних протсорів торгівлі;

проведення партисипативних мистецьких акцій на локаціях проєкту; завдяки інформаційному доступу до етапів розробки та кінцевих результатів програми, очікується впровадження подібних культурних ініціатив;

розширення співпраці з тифлопедагогами та експертами з інклюзії.

Кількісні показники довгострокових результатів:

кількість інституцій і приватних ініціатив, які будуть застосовувати методику, розроблену під час проєкту;

кількість інституцій і приватних ініціатив, дружніх до проєкту, які були його учасниками/цями, знайомі з ідеями і принципами проєкту через публічні презентації, або медіа, які будуть ініціювати власні проекти, направлені на розбудову локальних громад.

кількість інституцій та приватних ініціатив, що будуть консультуватись із робочою групою щодо створення подібних проектів.

охоплення 200 тисяч аудиторії через соціальні мережі, лідерів думок та медіа.



Кармен Біц

**Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації**

Основна робоча група проекту є доволі малочисельною та складається з 4 осіб, тож ризиком є високе навантаження на учасників та учасниць команди та складність із вчасним виконанням завдань проекту. Чіткий розподіл обов'язків та залучення менеджерки для координації перебігу проекту та визначеного таймінгу виконання завдань покликані запобігти ризикам та організувати робочий процес найбільш комфортним чином для його учасниць.

**Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації**

Видання є складним в реалізації через тактильну складову, матеріали, необхідні для його виконання не завжди наявні в Україні, а кількість підрядників, які працюють із тактильною графікою є недостатньою. Проте команда проекту має попередні домовленості із постачальниками і

 *Karmen Bled*

виконавцями, тож планується укласти необхідні договори та визначити терміни постачання якомога раніше, щоб орієнтуватись на отримання необхідних матеріалів трохи завчасно і мінімізувати ризики та надати можливість виконавцям вчасно отримати сировину та всі необхідні дані для роботи.

У зв'язку з поширенням COVID-19, та ситуацією карантину, який може бути продовжений і припадати на початок старту проекту, команда створила план для часткового переведення дослідження онлайн. На перших стадіях буде відбуватись кабінетне дослідження, вторинний аналіз даних, використані оцифрований архів бібліотеки, а також онлайн видання і література. Дослідження (анкетування, якісне і кількісне інтерв'ю, картографування) може частково або повністю відбуватись онлайн. Okрім того, польові дослідження (спостереження (фото/відео документування, скетчинг) художні інтервенції) можуть відбутися в умовах карантину. Okрім того, польові дослідження (спостереження (фото/відео документування, скетчинг) художні інтервенції) можуть відбутися в умовах карантину. У випадку, якщо карантин буде продовжений до кінця літа, публічна презентація повністю відбудеться у форматі зум-конференції і facebook трансляцій (3 події), за умов закінчення карантину - відбудеться сдна художня інтервенція у один з просторів ринку (без організації спеціальної події, з інформуванням онлайн).

### **Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?**

Внутрішній моніторинг буде проведено шляхом підсумкових зустрічей після кожного етапу проекту. Під час зустрічей буде проведено обговорення, внутрішнє анкетування і стратегування подальших кроків роботи всіх учасників/ць в рамках проекту, зважаючи на результати реалізації кожного з етапів. Крім того будуть використані методи письмового опитування і анкетування.

### **Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект перед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?**

Ключовими повідомленнями стануть: офіційні і неофіційні місця та ргівлі – важливі чинники для формування соціально-культурного історичного ландшафту міста результати візуального дослідження можуть бути завжди мають включати тактильні елементи (інклюзивна складова) кураторський проект, в основі якого лежить мистецький підхід до проведення і презентації дослідження може мати велике значення для науковської галузі, дослідження і представлення локальних історій стимулює посилення



ідентичності локальних громад. Мультидисциплінарне дослідження, а також мистецький підхід до його проведення і представлення результатів розширить методологію подальших міських досліджень.

Спікерами будуть кураторки проекту (Валерія Карпань і Марина Христун), які мають широку базу контактів серед опосередкованої цільової аудиторії.

Також ключові повідомлення проєкту поширюватимуть представники і представниці культурних і освітніх інституцій:

дослідниця Євгенія Моляр, убраністи та урбаністки Катерина Рай, Юрій Грановський, Павло Калюк, екскурсоводки Юлія Бевзенко та Софія Грабовецька, історикиня Стефанія Демчук, співробітники і співробітниці архітектурної школи CANactions (Вадим Денисенко), Центру міської історії (Христина Бойко, Андрій Лінік, Євгенія Губкіна), Харківської школи архітектури (Олександр Манук'янс), Мистецького Арсеналу (Ольга Клебанська, Анна Погрібна), Києво-Могилянської академії (Владислава Осьмак, Світлана Шліпченко), КАМА (Максим Роботов, Євген Самборський), Інша Освіта (Ольга Дятел, Тарас Грицюк).

**Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проєкту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проєкту?**  
Комуникація відбудеться через соціальні мережі (Facebook та Instagram), постійне анонсування, листування, особисті зустрічі (або zoom конференції під час карантину), розсылку по базі з 500 представників ЗМІ, розповсюдження стікерів з візуальними матеріалами проєкту. Кінцеві результати проєкту будуть опубліковані у вільному доступі на сторінці проєкту та у формі арт-буку з візуалізацією напрацювань проєкту, а також презентовані у вигляді кількох підсумкових подій які відбудуться онлайн, у випадку закінчення карантину - однієї художньої інтервенції у публічний простір одного з ринків.

Відеофіксація перебігу проєкту та часткові відеоспостереження, що з'являться в ході виконання досліджень будуть опубліковані на сторінках проєкту в соцмережах, на сайтах партнерів та продемонстровані на екранах під час презентації проєкту. Відео створюватимуться під час всього періоду проєкту. Запланований хронометраж відео про проєкт - до 5 хвилин. Також заплановане створення рекламного ролiku для соціальних мереж хронометражем у 30 секунд.

У якості методу комунікації заплановано також розповсюдження стікерів на



яких буде представлено фрагменти ілюстрованих матеріалів, головні меседжі проекту, QR коди до відеоматеріалів, інформацію про проект з логотипами Українського культурного фонду і партнерських організацій.

### **Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?**

Медіа YourArt, Хмарочос, газета “День”, UA: радіо Культура, The Village Україна, Platforma, Bird In Flight, Хмарочос, CULTPROSTIR, Cedra, Український центр розвитку музеїної справи, радіо “Аристократи”, Telegraf.design.

Організація інформаційного супроводження і медійного забезпечення проекту буде здійснюватися з обов'язковим згадуванням про підтримку проекту УКФ в інформаційних матеріалах і публікаціях шляхом розміщення логотипів на друкованіх матеріалах, виданих під час реалізації проекту.

### **З якими лідерами думок планується співпраця?**

З істориками/історикинями, дослідниками/цями міста, видавцями/чинями і кураторами/ками: Володимир Денисенко, Ігор Тищенко, Юля Попова, Павло Гудімов, Тетяна Кочубинська, Маша Ланько і Ліза Герман, Женя Моляр, Тарас Кайдан, Микита Кадан, Антон Дробович, Оксана Баршинова, співробітники/ці аналітичного центру CEDOS, рекламного агентства BANDA і Національного художнього музею України.

### **Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті реалізації комунікаційного плану проекту?**

Вибрані кількісні показники:

Заплановане охоплення аудиторії: 200 000 людей

Кількість заявок на отримання книги: 100

Кількість інституцій і приватних ініціатив, які дадуть фідбек в онлайн-опитниках: 30

Кількість постів в соцмережах: 35 постів у Facebook та 50 постів у Instagram

Кількість переглядів відеоматеріалів: не менше 1000 сумарних переглядів відеороликів

Кількість презентацій проекту: 3

Кількість публікацій у запланованих до співпраці ЗМІ: не менше 30 публікацій

Кількість поліграфічної продукції для розповсюдження: 100 примірників ілюстрованого видання

Якісна оцінка результатів проекту: зворотній зв'язок з учасниками/цями проекту і партнерськими інституціями, працівниками PR служб партнерів, аудиторією та учасниками/цями розглядається до кінця кожного етапу,

 *Володимир Борисук*

включаючи представників зовнішніх та внутрішніх референтних груп - на кожному етапі буде проведено моніторинг оцінки, відповідно до відгуків опитуваних і кількості запитів щодо співпраці з проектом від культурних/освітніх інституцій державного управління і медіа.

**Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?**

Опублікований арт-бук буде надрукований обмеженим тиражом (100 екземплярів) і буде переданий тим організаціям, ініціативам, або приватним особам, аплікаційна заявка яких набере найвищий бал відповідно до внутрішньої системи оцінки командою проекту. Три публічні презентації збірки будуть транслюватись онлайн, окрім того, в форматі онлайн будуть поширені частини дослідження. Звітування по кожному з реалізованих етапів також буде публічним (на сторінках соцмереж ГО "Культурні географії" і інших партнерських організацій). Заплановано ряд публікацій у ЗМІ.

**Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д.)?**

Методологія може бути використана партнерськими інституціями, ініціативами і комерційними організаціями для дослідження історії і пам'яті міста через візуалізацію з елементами тактильних частин.

**Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?**

Звітні проміжкові публікації, а також інформація щодо етапів реалізації проекту і пов'язаних з ними матеріалів, будуть публікуватись на онлайн платформі - сайті партнерського ГО "Культурні географії", сторінках в соцмережах. Після завершення проекту буде публічно презентовано збірку і розповсюджено поштою серед партнерів проекту і заявників на отримання книги. Окрім того, інституції ініціативи, які зацікавляться в методології, отримають консультаційну підтримку команди проекту і її партнерів.

Програма проекту передбачає події, які будуть транслюватися в прямому ефірі в соцмережах, що команда проекту буде завчасно анонсувати (за допомогою соцмереж, сайту ГО "Культурні географії", сайтів дружніх інституцій і партнерських медіа).

**Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?**



Карпач В.О.

Планується партнерство з організаціями CANactions, Харківська школа архітектури, Cedos, Центр міської історії для поширення можливостей застосування обраної методології, напрацювання більших об'ємів інформації, її подальшої презентації в інших містах України.

## Моніторингова інформація

### Кількість чоловіків у команді проекту

4

### Кількість жінок у комані проекту

4

### Кількість людей віком від 17 до 34

4

### Кількість людей віком від 35 до 50

0

### Кількість людей віком від 51 до 60

0

### Кількість людей віком від 61 до 70

0

### Кількість людей віком від старше 71

0

### Кількість працюючих пенсіонерів

0

### Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?

0

**Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?**

так

**Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?**

Так. до 10

 Корнелія Радченко.

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?**  
важко відповісти

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?**  
важко відповісти

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?**  
важко відповісти

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?**  
важко відповісти

**Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО**  
важко відповісти



## Декларація добroчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявики, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Карпачев В.Ю.

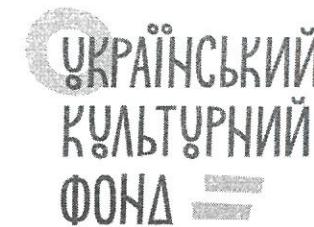
Від

Фонд:

Грантоотримувач:

Від

Додаток № 2  
до Договору про надання гранту № ЗІСР 11-3599  
від "10" вересня 2020 року



Назва конкурсної програми: Інноваційний культурний продукт  
Назва ЛОТ-у: Виставкові та кураторські проекти  
Назва Заявника: ФОП Карпач Валерія Юріївна  
Назва проекту: Стихійний архів

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, сума в грн.
<b>РОЗДІЛ 1 НАДХОДЖЕННЯ</b>			
1	Український культурний фонд	100,00%	341 529,00
2	Співфінансування*:		-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
3	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	Всього		341 529,00

\*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

B.Ю. Карпач

Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заяви ФОП Карпач Валерія Юріївна

Назва проє Стихійний архів

Розділ: Підздрі л: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			рахунок Співфінансування			рахунок Співфінансування			рахунок Співфінансування			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ		
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки						
				Кількість/ Період	Вартість за	Загальна сума, грн.	Кіл ькіс	Варт ість	Загаль на	Кіл ькіс	Варт ість	Загаль на	Кіл ькіс	Варт ість	Загаль на				
Стовпц і:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17		
<b>Розділ II Витрати:</b>																			
<b>Підрозділ 1 Оплата праці</b>																			
<b>Стаття: 1.1 Штатні працівники</b>				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Пункт:	a	Повне ПІБ, посада	місяців																
Пункт:	b	Повне ПІБ, посада	місяців																
Пункт:	v	Повне ПІБ, посада	місяців																
<b>Стаття: 1.2 За трудовими договорами</b>				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Пункт:	a	Повне ПІБ, посада	місяців																
Пункт:	b	Повне ПІБ, посада	місяців																
Пункт:	v	Повне ПІБ, посада	місяців																
<b>Стаття: 1.3 За договорами ЦПХ</b>				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Пункт:	a	Повне ПІБ, посада	місяців																
Пункт:	b	Повне ПІБ, посада	місяців																
Пункт:	v	Повне ПІБ, посада	місяців																
<b>Всього по підрозділу 1 "Оплата праці":</b>							0,00												
<b>Підрозділ 2 Соціальні внески</b>																			
<b>Стаття: 2.1 Соціальні внески з оплати праці</b>				місяців	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Пункт:	a																		
<b>Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":</b>																			
<b>Розділ: 3 Витрати пов'язані з відрядженнями</b>																			
<b>Стаття: 3.1 Вартість проїзду (для штатних працівників)</b>																			
Пункт:	a	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.																
Пункт:	b	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.																

B.Ю. Карпач 

*Всього по підрозділу 3 "Витрати пов'язані з відрядженнем*

Всього по підрозділу 4 "Обладнання і нематеріальні акти"

B. 46

Kapoor

BR

Пункт:	б	Найменування (з деталізацією та/чи іншими характеристиками)					-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією та/чи іншими характеристиками)				-	-	-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	5.5	<b>Інші об'єкти оренди</b>				-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією та/чи іншими характеристиками)				-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією та/чи іншими характеристиками)				-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією та/чи іншими характеристиками)				-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з орендою":</b>														
Підрозділ 6	<b>Витрати на харчування та напої</b>													
Стаття:	6.1	<b>Вид харчування або назва заходу</b>				-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	а													
Пункт:	б		чол.											
Пункт:	в		чол.											
<b>Всього по підрозділу 6 "Витрати на харчування та напої":</b>														
Підрозділ 7	<b>Матеріальні витрати</b>													
Стаття:	7.1	<b>Основні матеріали та сировина</b>		501,00	1 178,00	15 150,00	-	-	-	-	-	-	15 150,00	
Пункт:	а	Закупівлі паперу синтетичного А4ФА 300 формату А3 для виготовлення тактильних сторінок	шт.	500,00	20,00	14 000,00							14 000,00	Постачальник ТОВ MacHouse. Синтетичний папір для друку тисненням для виготовлення тактильних сторінок. Техніка тиснення передбачає, що рельєф може бути лише з однієї сторони, тому для виконання 1 аркуша 20x20, на якому рельєф буде з обох сторін, знадобиться зігнутий навпіл аркуш А3 (використання 1 аркуша А3 також дозволить трохи зекономити на вартості паперу). В кожному примірнику заплачовано по 5 тактильних аркушів, тож, всього, на наклад 100 екземплярів, буде виготовлено 500 тактильних аркушів.
Пункт:	б	Закупівлі канцелярських товарів для проведення заходів, пов'язаних із дошкідженням	набір/деталізація в примітках	1,00	1 150,00	1 150,00							1 150,00	Папір, олівці, маркери, блокноти, картон дизайнерський скотч односторонній кольоровий та двосторонній монтажний пожиґ
Пункт:	в	Найменування	шт.											
Стаття:	7.2	<b>Носії, накопичувачі</b>				-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Наименування	шт.											

B-10 Карплюк

Пункт:	б	Найменування	шт.												
Пункт:	в	Найменування	шт.												
Стаття:	7.3	<i>Інші матеріальні витрати</i>		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Пункт:	а	Найменування	шт.												
Пункт:	б	Найменування	шт.		-		-	-	-	-	-	-	-	-	
Пункт:	в	Найменування	шт.		-		-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрати":</b>			<b>501,00</b>	<b>1 178,00</b>	<b>18 180,00</b>	-	-	-	-	-	-	<b>15 150,00</b>			
Підрозд.	8	<b>Поліграфічні послуги</b>													
Стаття:	8.1	<b>Послуги із виготовлення:</b>		<b>5 903,00</b>	<b>26 327,00</b>	<b>110 600,00</b>	-	-	-	-	-	<b>110 600,00</b>			
Пункт:	а	Виготовлення файлів для матриць	шт.	1,00	2 000,00	2 000,00						2 000,00		ФОП Войтік О.А. (розробка і створення векторного графічного файла-макету для виготовлення матриць друку тактильних сторінок на основі погоджених ілюстрацій)	
Пункт:	б	Виготовлення матриць для тактильних сторінок ілюстрованого видання	шт.	1,00	20 000,00	20 000,00		-	-	-	-	20 000,00		ПОГ "Ресурсний центр Безбар'єрна Україна" (Виготовлення магнієвих кліше для тактильних сторінок А3 ілюстрованого видання. Підготовка макетів, 5 аркушів А3 по 4000 грн)	
Пункт:	в	Зшиття книжкового блоку ілюстрованого видання	шт.	100,00	90,00	9 000,00		-	-	-	-	9 000,00		ПОГ "Ресурсний центр Безбар'єрна Україна"	
Пункт:	г	Виконання палітурних робіт	шт.	100,00	150,00	15 000,00		-	-	-	-	15 000,00		ФОІІ Іваненко Ганна Сергіївна (робота з виготовлення рамок та нанесення ситодруку для 50 примірників на передню і задню частини обкладинки - 9000, матеріали закуповує виконавець послуги, їх вартість входить до вартості послуги (натір цукій "пивний картон", фарба для ситодруку 4 кольори - всього 6000 грн))	

Карпачо 210 

Пункт:	д	Друк кольорових сторінок ілюстрованого видання	шт.	5 000,00	4,00	20 000,00	-	-	-	-	-	20 000,00	ПОГ "Ресурсний центр Безбар'єрна Україна" Друк повнокольоровий. 40 сторінок в одному примірнику, всього 100 примірників. Папір: 300 гр/м2. Мілований. Матовий. Ламінація.
Пункт:	е	Друк сигнального примірника ілюстрованого видання	шт.	1,00	4 000,00	4 000,00	-	-	-	-	-	4 000,00	Через технічні особливоті процесу друку, під руком сигнального примірника мається на увазі друк перших 4 тестових копій, які не враховуються до основного тиражу. Такі копії створюються для перевірки верстки, відповідності кольорів, тд. Обладнання на масовому віробництві не дає можливості надрукувати для перевірки ліше 1 книгу, тому ціна вказана на сигнальний друк 4 копій по 1000 грн. Ціна однієї копії становить 1000 грн через малий наклад, проте для основного видання при збільшенні накладу до 100 книг, ціна однієї копії без палітурки становитиме 690 грн., що видно з розрахунків у комерційній пропозиції.
Пункт:	с	Друк тактильних сторінок ілюстрованого видання	шт.	500,00	80,00	40 000,00	-	-	-	-	-	40 000,00	ПОГ "Ресурсний центр Безбар'єрна Україна" Нанесення конгреву (тиснення тактильного елементу), друк повнокольоровий - 5 аркушів А3, для 100 примірників, всього 500 аркушів. Комерційна пропозиція в додатку
Пункт:	ж	Друк інших роздаткових матеріалів (стікері для проекту і презентації)	шт.	200,00	3,00	600,00	-	-	-	-	-	600,00	Клейкий папір, плоттерна порізка, 3 грн/1 шт, всього 200 стікерів
Пункт:	з	Послуги копірайтера	шт			-	-	-	-	-	-	-	
Пункт:	и	Інші поліграфічні послуги	шт			-	-	-	-	-	-	-	
Всього по підрозділу 8 "Поліграфічні послуги"				5 903,00	26 327,00	110 600,00	-	-	-	-	-	110 600,00	

Карпюк В.С. 

Підрозділ	9	Послуги з просування												
Пункт:	a	фото-, відеофіксація		1,00	12 000,00	12 000,00	-	-	-	-	-	-	12 000,00	фото- та відеодокументація польових досліджень та заходів програми, створення ролiku про проект до 5 хв і ролiku для реклами у соцмережах. Фотодокументація подій проекту і відкриття, відеодокументація і підготовка відео-роликів для подальшого просування для забезпечення сталості проекту (всого 11 днів, 600 грн в день - 6600 грн - 1 фотограф/ка). Створення відеоролика хронометраж до 5 хв - 2000 грн, відокументація 4 дні - 850 грн/день - 3400 грн
Пункт:	b	рекламні витрати				-	-	-	-	-	-	-	-	

Карло В.Ю. 

Пункт:	в	SMM. SO (SEO)		3,00	6 667,00	20 001,00	-	-	-	-	-	20 001,00	тривалість роботи - 3 міс, кількість публікацій - Кількість постів в соцмережах: 35 постів у Facebook та 50 постів у Instagram, ЗМІ, які будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту: Медіа YourArt, Хмарочос, газета "День", UA: радіо Культура, The Village Україна, Platforma, Bird In Flight, Хмарочос, CULTPROSTIR, Cedra, Український центр розвитку музеїної справи, радіо "Аристократи", Telegraf.design. Організація інформаційного супроводження і медійного забезпечення проекту буде здійснюватися з обов'язковим згадуванням про підтримку проекту УКФ в інформаційних матеріалах і публікаціях шляхом розміщення логотипів на друкованих матеріалах, виданих під час реалізації проекту. Кількість публікацій у запланованих до співпраці ЗМІ: не менше 30 публікації Співпраця з лідерами думок: Вадим Денисенко, Ігор Тищенко, Юля Попова, Павло Гудімов, Тетяна Кочубінська, Марія Ланько і Ліза Герман, Тарас Кайдан, Антон Дробович, Оксана Баршинова, Анастасія Мельничenko, Інга Газелян, Альона Лобанова, співробітники/ци аналітичного центру CEDOS, рекламного агентства BANDA і Національного художнього музею України.
Пункт:	г	Інші											
<i>Всього по підрозділу 9 "Послуги з просування":</i>			4,00	18 667,00	32 001,00	-	-	-	-	-	-	32 001,00	
<b>Підрозділ 10: Створення web-ресурсу</b>													
Пункт:	а	Витрати зі створення сайту				-	-	-	-	-	-	-	
Пункт:	б	Витрати з обслуговування сайту			-	-	-	-	-	-	-	-	
<i>Всього по підрозділу 10 "Створення web-ресурсу":</i>													
<b>Підрозділ 11: Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації</b>													
Пункт:	а	Найменування методичних,	шт			-	-	-	-	-	-	-	
Пункт:	б	Найменування методичних,	шт			-	-	-	-	-	-	-	

Карпюк ВІО

**Всього по підрозділу 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів та засобів освітньої діяльності":**

**Підрозділ 12 Послуги з перекладу**

Пункт:	а	Усний переклад	година	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Редагування усного перекладу	сторінка	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Письмовий переклад	сторінка	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	г	Редагування письмового перекладу	сторінка	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Всього по підрозділу 12 "Витрати з перекладу":**

**Підрозділ 13 Адміністративні витрати**

Пункт:	а	Бухгалтерські послуги											
Пункт:	б	Юридичні послуги		1,00	5 376,00	5 376,00						5 376,00	
Пункт:	в	Аудиторські послуги		1,00	12 000,00	12 000,00						12 000,00	
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)											

**Всього по підрозділу 13 "Адміністративні витрати":**

**2,00      17 376,00      17 376,00      -      -      -      -      -      -      -      -      17 376,00**

**Підрозділ 14 інші прямі витрати**

**Стаття 14.1 Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення**

Пункт:	а	Наименування послуги	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Наименування послуги	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Наименування послуги	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Стаття 14.2 Витрати на послуги страхування**

Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Стаття 14.3 Видавничі послуги**

Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Стаття 14.4 Інші прямі витрати**

**11,00      68 134,00      146 602,00      -      -      -      -      -      -      -      -      146 602,00**

*Карпюк В.Ю*

Пункт:	а	ФОП Карпач Валерія Юріївна - кураторка проекту (Координація роботи дослідницької групи, кураторські підтримка на стадії візуалізації, супервайзінг створення ілюстрованого видання, проведення культурологічних досліджень та комунікація з партнерськими організаціями, розробка концепції заходів та створення кураторських текстів)	посуга	3,00	9 967,00	29 901,00	-	-	-	-	-	29 901,00	
Пункт:	б	ФОП Хріпун Марина Юріївна - координаторка проекту (деталізація, планування та координація всіх етапів перебігу проекту, комунікація з менеджерами з приводу організації заходів, допомога у проведенні досліджень, координація видавничого процесу: комунікація з дизайнерами та підрядниками, забезпечення логістика друкованої продукції, комунікація з користувачами/ками досліджуваних просторів, збір первинної фінансової документації та комунікація з бухгалтеркою та юристкою проекту)	посуга	3,00	9 300,00	27 900,00	-	-	-	-	-	27 900,00	
Пункт:	в	ФОП Пирогова Дарина Іванівна - координаторка дослідження (планування та координація дослідження, робота з архівом, консультації з дослідження міської історії, проведення соціологічних досліджень та опитувань, необхідних для відбору даних, консультації під час візуалізації отриманих даних)	посуга	3,00	9 967,00	29 901,00	-	-	-	-	-	29 901,00	
Пункт:	г	ФОП Войтіх Олексій Анатолійович (дизайн та розробка макету видання, візуальних матеріалів до публікації онлайн)	посуга	1,00	29 000,00	29 000,00	-	-	-	-	-	29 000,00	ФОП Войтіх займається версткою, створенням айдентики, стилю, дизайном книги і друкованої продукції
Пункт:	д		посуга				-	-	-	-	-	-	Було вирішено відмовитись від послуг менеджерки, адже через скорочення числа презентацій до
Пункт:	е	ФОП Іваненко Ганна Сергіївна (створення рішення візуальної концепції видання та розробка стилістики ілюстрацій, створення ілюстрацій)		1,00	29 900,00	29 900,00	-	-	-	-	-	29 900,00	ФОП Іваненко займається художньою ілюстрацією, а також є арт-директоркою візуальної частини видання (ілюстрацій, копажів)
Пункт:	е	ФОП Мельниченко Тетяна Андріївна (бухгалтерські послуги)	місяців	3,00	6 600,00	19 800,00						19 800,00	
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				11,00	88 134,00	163 402,00	-	-	-	-	-	163 402,00	
Всього по розділу II "Витрати":						341 529,00	-	-	-	-	-	341 529,00	

Карпач В.Ю., 

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

Проекта координатора Карпаш В.Ю.,  
(Посада) ~~Б.П.~~ (Печатка, підпис, ПІБ)